

美好巴黎，半島酒店的金色年代 / 「金鼎獎 - 最佳健康與休閒雜誌」

TRAVELER

旅人誌

Luxe

工作狂變成旅行家的進化論 |

2015 March No.118 每月1日出刊 定價NT\$250

特價NT\$199 / HK\$66

3

行樂京都，

櫻風景。

漫步，京之春 8 +
春季食藝，京都旬味嚐新 5 +
詩畫京野菜·四時紋樣巧克力·
春限定，花見便當&和菓子：
手作自然，收藏京歲時之美 5 +
訂製一身京友禪染·花間夢一夜
隨身的歲時風物詩：

WHAT'S HOT

北海道限定·動感銀白世界
許匡匡 X 老倉庫裡的繪本咖啡館
入住台南的古與今，台南老爺行旅

FORMOSA
美好時光再現·尋覓舊貨的旅行

跟著舊貨達人環遊世界2+：
侯恩錫·陳凱恩

收藏吉光片羽，台北古物散步6+：
秦境·思覓處·唐青
破朽·農農·CHICACA

MOCK 漫遊出版
<http://www.mock.com.tw>



4 717702 408564 3
紙刊書號：KG1118 書店發售期限：104年05月01日

COVER STORY



01

text by photo THE SCREEN

THE SCREEN

花間夢一夜

手工自然，收藏京畿時之美四

位於天皇居所「御苑」南端、被稱為京都「文化發源地」的寺町通二條區，本町固守舊時面貌，一群來自海內外的藝術家，試圖以時尚的現代語彙述說一個關於京都傳統的新故事，創造出一處當代設計和千年古都的交會點——設計旅館「THE SCREEN」。

THE SCREEN 前身原本是座辦公大樓，由設計日本最高法院而知名的建築師岡田新一所建造，2007年由建築師關聰志負責改建。建築以灰色水泥磚砌成，極簡色調和線條在初春的微冷日光下



THE SCREEN

add 日本京都市中京區
寺町丸太町下儿下御雲前
tel +81-(0)75-252-1113
web www.screen-hotel.jp



02

有種淡然的日本禪意。走進旅館大廳，挑高空間中幾盞高低錯置的吊燈「古都里」，由京和傘老舖「日吉屋」手工製作，如紙傘般的褶狀燈罩，光線透過各色和紙在雪白空間裡灑下活潑朝氣。壁上一幅三件的畫作「夜櫻」，是日本畫大師中村哲哉的作品，細膩呈現了月光下一樹滿開的櫻花。室內陳設乍看並不華麗，白與淺灰的家具配色，挑高空間的玻璃牆，說是旅館，其實更像一座當代美術館。

旅館僅有13間客房，由13位活躍海內外的藝術家設計空間，金屬門牌上各有其設計者的署名。以京都歲時意象打造的客房——日本畫大師中村哲哉的101室，曾為比叡山延曆寺、印度禪定林本堂等寺院繪製壁畫，擅長使用金箔和礦石顏料「岩繪具」，工筆細繪花鳥風月，客房以二條城的二之丸御殿為主題創作，一扇紙拉門「襖繪」分隔作息空間，一側是代表夜晚的菖蒲，一側是代表白日的朝顏（牽牛花）；新銳和服設計師齊藤上太郎的201室，以西陣織為主題，在塗飾金箔的外牆揮灑華麗的花草紋樣，與室內充滿時尚感的紅、黑、白三色形成強烈的視覺對比。

亦有展現當代京都的客房：102室建築師島田昭

彥的紋章工藝裝飾、304室時尚設計師田中丁呈現幽微之美的黑色空間、202室設計師伊賀拓郎以極簡表現的純粹生活感、301室設計師鈴木克典在空間納入了京都的四時自然。而203室米蘭設計師Salvatore Barbiera的夜之森林、303室倫敦建築師Hikaru Kitai的鏡室、403室倫敦建築師Sam Liu以霧面帷幕創造的朦朧空間，則是充滿奇幻想像力的創作。

THE SCREEN 展現的是充滿設計感的「京都待客之道」，以老店一保堂茶舖的茶和京都柳苑「樂石」的訂製和菓子迎接旅人。客室內皆設有令人放鬆的大浴缸，以英國頂級沐浴用品 Aromatherapy Associates 的芬芳氣息營造美好體驗。附屬餐廳 Bron Ronnery 以京野菜創作的法國料理，食材與食器的搭配講究，佐以中村哲哉為 THE SCREEN 繪製的天井壁畫和飛龍的水墨襖繪，櫻、山茶、朝顏、紅葉與金箔的濃麗色調，創造一場賞心悅目的視覺饗宴。

櫻花盛開的時節，在頂樓 Sky Lounge 的「空床」眺望京都御苑的繁花景致。或妖嬈嫵媚，或幽寂雅致，入住天皇御苑邊，繁花夢一夜，感受京都的古今交會。



03



01 以西陣織色彩創作牆面塗飾 02 & 03 日本畫大師中村哲哉為「THE SCREEN」創作色彩華美的花草襖繪及天井壁繪 04 宛如現代美術館的建築外觀 05 京和傘「日吉屋」的和紙吊燈 06 結合了傳統工藝及現代感的旅館空間 07 旅館朝食十分美味